

かわ さき し がい こく じん し みん だい ひょう しゃ かい ぎ
川崎市外国人市民代表者会議



KAWASAKI CITY
川崎市

に ゆ ー ず れ た ー
ニューズレター No. 34

編集・発行: 市民・子ども局人権・男女共同参画室 2008年7月4日発行

<http://www.city.kawasaki.jp/25/25zinken/home/gaikoku/index.htm>

だい き だいひょうしゃかい ぎ

第7期代表者会議はじまる

ひとりの問題をもんたい みんなの問題にもんたい

第7期川崎市外国人市民代表者

会議の第1回目が4月20日(日)、
 国際交流センターで開かれました。

菊地市民・子ども局長から委嘱状
 が新代表者に手渡され、激励の
 言葉をいただきました。代表者は
 それぞれ自己紹介と会議に対す
 る抱負を述べました。続いて、正副



委員長の選出では代表者自身が意見を出し合いながら選出方法を決め、新委員長に趙龍濟
 (韓国)さんが、副委員長にエロック・ハリマー(インドネシア)さんが選ばれました。趙委員長
 は「できる限りのことを、みなさんと協力しながらがんばっていきたい」と挨拶しました。
 1996年から12年目にあたる第7期の代表者会議の活動にご期待ください。

ねんど ちょうさしんぎ しちょう しぎかい ほうこく 2007年度の調査審議を市長・市議会に報告



たす がわ たす がわ 「助けられる側」から「助ける側」へ!

4月17日(木)、第6期代表者会議委員長鄭利一さん
 と同副委員長の李貴玉さんが阿部市長に2007年度
 の年次報告書を提出し、「高校進学」「防災及び
 緊急時対策」「区役所における情報提供」の3つ
 テーマについての提言いたしました。鄭委員長の
 災害時における通訳ボランティアなどで外国人市民
 が協力したり、李副委員長の義務教育終了後の

進学への支援体制の必要性を求める提案に対して市長は「市議会や市民の皆様のご理解をいた
 だきながら、市の施策として反映することが出来ますよう、真摯に取り組んでまいります」と
 のお言葉をいただきました。また5月28日(水)には市議会市民委員会にて報告しました。詳
 しい提言内容については2007年度年次報告書およびニューズレターNo. 33をご覧ください。

便利めも: 年次報告書は各区役所、市民館、図書館等の外国人市民情報コーナーでみることができます。



第7期代表者の紹介



2年間、川崎市の全外国人市民を代表して、
さまざまな問題を協力して調査審議します。
これからよろしくお願ひします。

- ① 名前
- ② 国籍
- ③ 代表者になっての気持ち、会議で話し合いたいこと
- ④ 好きな言葉など

<委員長>



- ① 趙龍濟
- ② 韓国
- ③ 定住外国人が早く地域住民として溶け込める環境作りに寄与したい。
- ④ 我、事において後悔せず

<副委員長>



- ① エロックハリマー
- ② インドネシア
- ③ 代表者になってとてもうれしいですが、緊張もしています。
- ④ Terima Kasih (ありがとうございます : インドネシア語)



- ① アディカリ スティープ
- ② ネパール
- ③ 日本の大学・専門学校等に留学中の外国人学生への就職活動の支援
- ④ GROWING OLDER IS MANDATORY, GROWING UP IS OPTIONAL (年をとることは当然です、成長することは任意です)



- ① 石川 サイルン
- ② タイ
- ③ 在日外国人が知らない情報を伝え、同時に日本人にも外国の文化習慣を伝え理解してもらう活動をしたり、生活で困っている点を改善できるような活動をしたい。
- ④ 元氣と笑顔！



- ① 上田 馨霞
- ② 中国
- ③ 川崎に住んでいる外国人達じゃなくて、日本全国の外国人達にもっと日本人が受け入れられますように。
- ④ 感謝の言葉が常に心の中にあると家庭から社会にいたるまで、きっと、安らかな社会になると思います。



- ① 姜 弘
- ② 中国
- ③ もっと母語の教育に力をいれてもらいたい。
- ④ 有言必行 (言ったことは必ず行う)



- ① 金 成美
- ② 韓国
- ③ 皆と外国人の福祉に関する話をし、よりよい支援ができれば。
- ④ 小さな幸せ



- ① 金 蓓
- ② 中国
- ③ どうすれば、川崎市は外国人の住みやすいまちになるか
- ④ 夢が破れるのはたいした問題じゃない、夢がもてなくなるのが、大きな問題。



- ① 金 勇徳
- ② 朝鮮
- ③ 川崎市における外国人と日本人との共生
- ④ 오늘을 위한 오늘에 살지 말고, 래일을 위한 오늘에 살라!

(今日のための今日を生きず、明日のための今日を生きよう！)



- ① クシユタ オレナ
- ② ウクライナ
- ③ 代表者に選ばれたことを誇りに思う。会議では生活環境、福祉と健康について話し合いたい。

④ "Never put off till tomorrow what you can do today" (今日できることは、明日にのばすな)



- ① 高 義 甲
- ② 朝鮮
- ③ 外国人にも住みやすいまち作りのパイオニアになりたい。
- ④ 사람 살 곳은 가는 곳마다 골골이 있다.

(世の中には困ったときに助けてくれる人が必ずいるものだ)



- ① 権 純徳
- ② 韓国
- ③ より良い「多文化共生社会」の実現のために、活動します。
- ④ 誠心誠意



- ① 鈴木 新琴
- ② 中国
- ③ 外国人の代表として頑張ります。教育について話し合いたいです
- ④ 一期一会



- ① 千田 マリアナ オアナ
- ② ルーマニア
- ③ 日本語教育支援の改善と日本の子供達への国際理解教育の拡充
- ④ “Ambition is so powerful a passion in the human breast,

that however high we reach we are never satisfied” Machiavelli (野心というものは人間の胸中においてとても強力な感情であるので、どんなに高みに到達しようともわれわれは充足することがない。マキャベリ)



- ① タオワン キッティチャイ
- ② タイ
- ③ 代表者になって心からうれしく思っています。
- ④ 「一生懸命」、できないものは一生懸命やればできるようになるはずです。



- ① 高橋 ロサ
- ② フィリピン
- ③ 責任を感じています。子供の教育について考えたいと思います。
- ④ 頑張れば夢はかなう。



- ① 張 学峰
- ② 中国
- ③ 外国人市民が増えていく現状を正視して多文化共生社会を実現するために努力していきたい。
- ④ 世界が一つ



- ① 中森 ジュリア みどり
- ② ブラジル
- ③ 全ての子どもたちに住みやすいまちになるよう努力します。
- ④ 「理解」、国籍関係なく皆それぞれ違うことを理解することが大事



- ① 朴 海淑
- ② 韓国
- ③ 弱者だけががんばる社会でなく共にがんばる地域を作りたい。
- ④ 「水」は高いところから低いところに流れる。自然の節度を敬い、控えめな態度を学ぶ



- ① バラード ベルフェ
- ② フィリピン
- ③ 会議で外国人市民の災害時の医療に関する不安を話したい。
- ④ Kapayapaan at Pagkakaisa (平和と和合)



- ① 裴 康徳
- ② 朝鮮
- ③ 人権と外国人のこれからの権利について
- ④ 手をつなごう



- ① 古谷 史子
- ② 中国
- ③ すごく責任を感じています。住みやすい町作りに貢献できるよう頑張りたいと思います。
- ④ 以心伝心(心が通じ合うこと)、大智如愚(本当の知者は一見おろかにみえる)、光而不耀(誇れるものがあるてもひけらかさない)、己所不欲、無施于人(自分が嫌なことは、他人にしない)



- ① モットマド アスリ
- ② インドネシア
- ③ うれしいです。こういった活動にがんばっていきたく思います。
- ④ あせりは禁物だ



- ① 楊 帆
- ② 中国
- ③ 多文化共生できるように、異文化理解教育について話し合いたいです。
- ④ 志があれば目標は達成します。

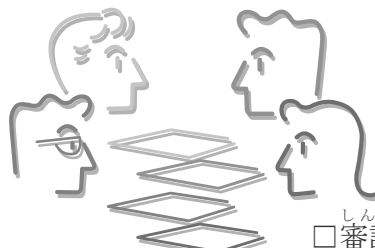


- ① ユナズ イサヌル アフディ
- ② インドネシア
- ③ 川崎市の多文化共生社会がより進むように、協力していきたい。
- ④ Do the best, let God do the rest. (最善を尽くして努力し、後は神様に任せよ)。

だいひょうしゃかいぎ しんぎがいよう
代表者会議 審議概要

だい かい だい にち がつはつ か
第1回 第1日 (4月20日)

- 委嘱状の交付
- 正副委員長の選出
ちょういんちよう えろく ふうくいんちよう
(趙委員長、エロック副委員長)
- 年間日程の決定



だい かい だい にち がつ にち
第1回 第2日 (5月18日)

- 審議テーマについて意見交換
- 審議の方法 (テーマ別の分科会の設置)
- 市内視察について (外国籍県民かながわ会議への視察)
- 各種行事の開催・参加の検討 (オープン会議の開催・市民祭り・多文化フェスタみぞのくちへの参加)

★ 2008年度 年間スケジュール ★



★ 川崎市外国人市民代表者会議

場所: 川崎市国際交流センター 時間: 午後2時より午後5時まで
第2回 第1日 6月15日(日) 第2日 7月6日(日)
第3回 第1日 9月28日(日) 第2日 11月16日(日)
第4回 第1日 1月25日(日) 第2日 2月22日(日)

* どなたでも傍聴すること (聞くこと) ができます。ぜひ来てください。

★ オープン会議 12月14日(日) 場所: 高津市民館 時間: 午後2時より午後5時まで

* どなたでもご参加いただけます。みなさまと代表者との意見交換を行う開かれた会議です。

多言語相談の窓口

生活の中の困ったこと・悩んでいることを、

多言語で相談できる市内の相談窓口を紹介します



● 外国人市民相談コーナー (川崎市国際交流協会)

時間: 10時から12時 13時から16時まで
 場所: 川崎市国際交流センター (東急東横線「元住吉駅」下車徒歩 10分~12分)
 英語 (月~土) 中国語 (火・水・金) 韓国・朝鮮語 (火・木) スペイン語 (火・水)
 ポルトガル語 (火・金) タガログ語 (火・水)

● 川崎区役所

英語 第1・3木曜日 14時~16時半
 中国語 第1・3火曜日 14時~16時半
 タガログ語 第1・3水曜日 9時半~12時

● 麻生区役所

英語 第1・3木曜日 9時半~12時
 中国語 第1・3火曜日 9時半~12時
 タガログ語 第1・3水曜日 14時~16時半

● サンキューコールかわさき (川崎市総合コンタクトセンター、電話相談)

時間: 8時から21時まで 言語: 日本語・英語 電話番号: 044-200-3939 Fax: 044-200-3900

川崎市の多言語広報資料一覧

川崎市では育児・教育から防災までさまざまな行政の資料が

多言語化 (翻訳や日本語にルビが付けられたもの) されており、ぜひご利用ください。

お近くの区役所、市民館、図書館でご利用いただけます。代表者会議ホームページでも公開中です。

<お問合せ> 川崎市市民・子ども局人権・男女共同参画室 〒210-8577 川崎市川崎区宮本町1

Tel: 044-200-2359 Fax: 044-200-3914 E-mail: 25gaikok@city.kawasaki.jp

代表者会議やニューズレターへのみなさまのご意見・ご感想をお待ちしています。